

# Qlima

DD 208



guarantee

**2**  
YEARS

SL

PRIROČNIK ZA UPORABO

2

Spoštovana gospa, spoštovani gospod,

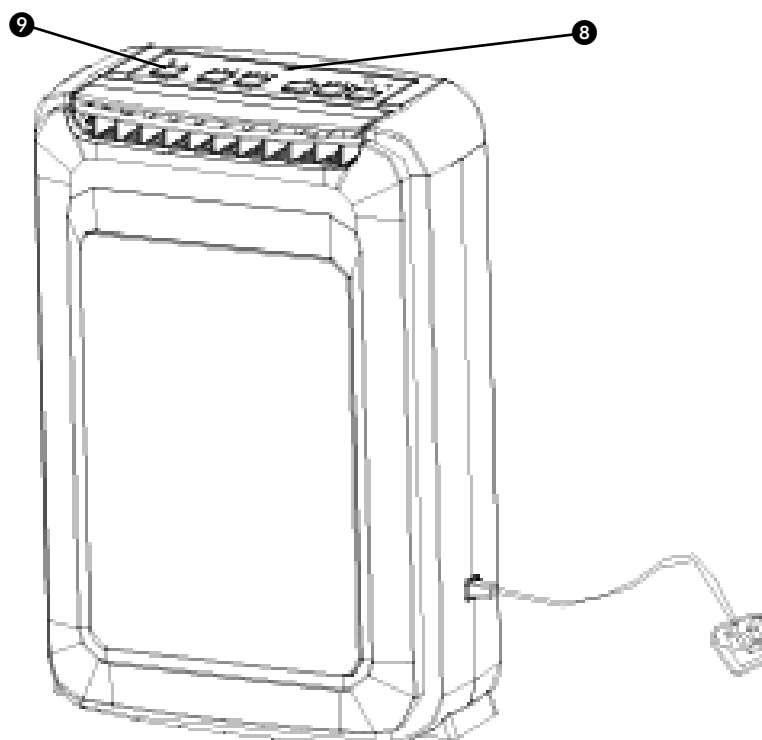
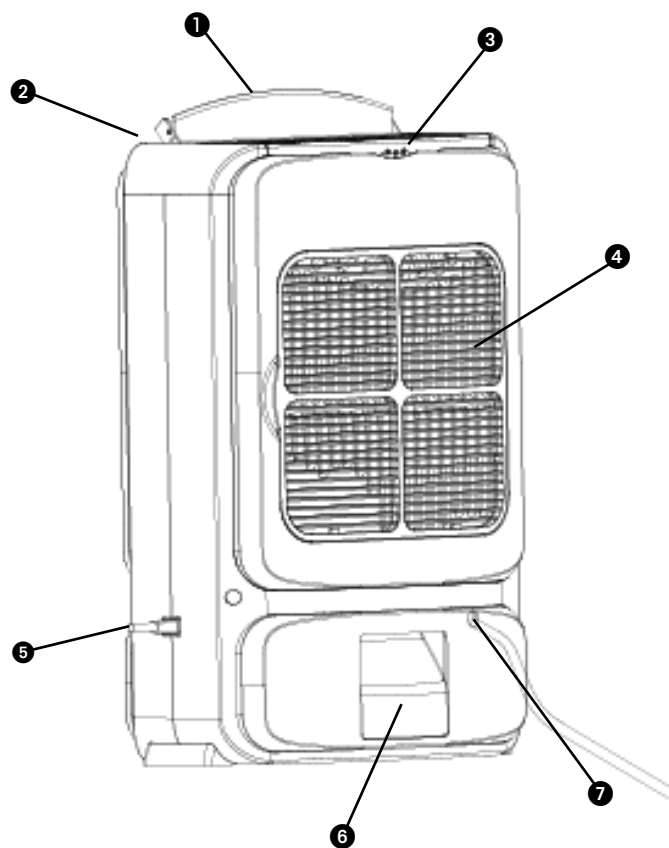
čestitamo vam ob nakupu tega razvlaževalnika. Kupili ste visoko kakovosten izdelek, ki vam bo dolga leta zagotavljal udobje, če ga boste uporabljali odgovorno. Prosimo, da si najprej preberete navodila za uporabo, da zagotovite optimalno življenjsko dobo svojega razvlaževalnika. V imenu proizvajalca vam zagotavljamo dveletno garancijo za vse napake v materialih in izdelavi.

Naj vam vaš razvlaževalnik zagotovi veliko užitka.

S spoštovanjem,

PVG Holding B.V.

Oddelek za pomoč strankam



## POMEMBNO KOMPONENTE

- ❶ Samodejna zračna vodilna plošča
- ❷ Odvod zraka
- ❸ Ročaj
- ❹ Rešetka na zračnem vходу
- ❺ Električni kabel
- ❻ Vodni rezervoar
- ❼ Neprestano odvajanje vode
- ❽ Led monitor
- ❾ Nadzorna plošča

**1 NAJPREJ PREBERITE PRIROČNIK ZA UPORABNIKE.**

**2 ČE IMATE KAKRŠNE KOLI DVOME, SE POSVETUJTE S SVOJIM TRGOVCEM.**

Ta priročnik za namestitev pozorno preberite preden namestite izdelek. To napravo namestite samo, če je skladna s krajevnimi/državnimi zakoni, uredbami in standardi. Ta izdelek je namenjen za uporabo kot razvlaževalnik v stanovanjskih hišah in je primeren samo za uporabo v vsakdanjih pogojih, v notranjih prostorih v dnevni sobi, kuhinji in garaži. Ta naprava je primerna izključno za ozemljene vtičnice – priključna napetost 220-240 V~ / 50 Hz.

### SPLOŠNO

- Poskrbite, da bodo zaprta vsa okna, da dosežete največjo učinkovitost.
- Kapaciteta razvlaževalnika je odvisna od temperature in vlažnosti prostora.
- Poskrbite, da bo filtrirni zaslon v čistem stanju. S tem preprečite nepotrebno porabo energije in zagotovite optimalno učinkovitost.
- Če pride do prekinitve električnega napajanja, se razvlaževalnik po treh minutah zažene ponovno.
- Če se enota prevrne ali pade, takoj odklopite električni kabel. Če se enota prevrne ali pade pri polnem rezervoarju vode, morate pred njeno uporabo poskrbeti, da se bo temeljito posušila.
- Enote ne uporabljajte v kopalnici ali v bližini prhe.
- Enote ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov ali ognja.
- Enote ne odklopite iz vtičnice z mokrimi rokami.
- Pred odstranitvijo vtiča iz vtičnice morate enoto izklopiti.
- Če je vodni rezervoar poln ali enote ne boste uporabljali dlje časa, morate vodni rezervoar izprazniti.

- Za odklop napajanja primite vtič in ga povlecite iz vtičnice, vendar ne vlecite za kabel.



### **POMEMBNO**

Naprava MORA vedno imeti ozemljeno povezavo. Če električno napajanje ni ozemljeno, naprave ne smete priključiti. Ta vtič mora biti vedno enostavno dostopen, kadar je naprava priključena. Ta navodila preberite pozorno in upoštevajte navodila.

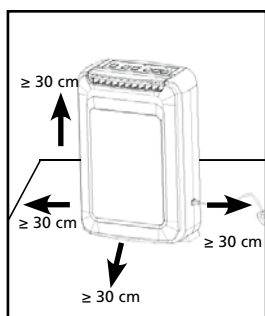
Preden enoto priključite, preverite naslednje:

- Napetost električnega napajanja mora ustrezati omrežni napetosti, navedeni na oznaki nazivnih vrednosti.
- Vtičnica in električno napajanje morata biti primerna za tok, ki je naveden na oznaki nazivnih vrednosti.
- Vtič na kablu naprave se mora prilegati v stensko vtičnico.
- Napravo je treba položiti na ploščato in stabilno površino.

Če imate kakršne koli dvome glede električnega napajanja naprave, ga mora preveriti priznani strokovnjak.

- Ta naprava ni namenjena, da bi jo uporabljale osebe (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če se jih nadzira ali so prejele navodila glede uporabe naprave od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- To napravo je izdelano v skladu z varnostnimi

- standardi CE. Kljub temu morate biti pazljivi, kar velja tudi za druge električne naprave.
- Zračnih vhodov in izhodov ne prekrivajte.
  - Preden enoto premaknete, izpraznite vodni rezervoar.
  - Nikoli ne pustite, da bi naprava prišla v stik s kemikalijami.
  - Enote nikoli ne potopite v vodo.
  - V odprtine naprave ne vstavljajte predmetov.
  - Pred čiščenjem ali zamenjavo enote oziroma komponent enote vedno izvlecite vtič iz električnega napajanja.
  - Za priključitev naprave na električno napajanje nikoli ne uporabljajte podaljška. Če primerne ozemljene stenske vtičnice ni na voljo, vam jo mora namestiti usposobljen električar.
  - Otroke je treba nadzorovati za zagotovilo, da se ne bodo igrali z napravo.
  - Popravila dajte izvesti samo pooblaščenemu serviserju ali svojemu dobavitelju. Upoštevajte navodila za uporabo in vzdrževanje, kot je opisano v uporabniškem priročniku te naprave.
  - Kadar enota ni v uporabi, vedno izvlecite vtič enote iz stenske vtičnice.
  - Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov oddelek za pomoč strankam ali osebe s primerljivimi kvalifikacijami, da se prepreči nevarnost.
  - To napravo lahko uporabljajo otroci, ki so stari 8 let ali več in osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejeli navodila za uporabo naprave na varen način ter razumejo tveganja, ki so prisotna.
  - Čiščenje in uporabniško vzdrževanje lahko izvajajo samo otroci, ki se jih nadzoruje.



Slika 1



## POZOR!

- Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim električnim kablom, vtičem, omarico ali upravljalno ploščo. Električnega kabla nikoli ne postavite pod druge predmete ali pustite, da bi prišel v stik z ostrimi robovi.



## POZOR!

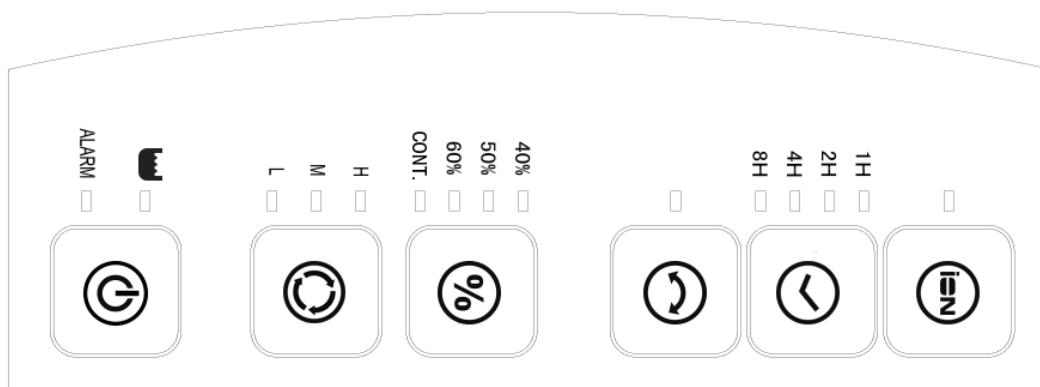
- Če navodil ne upoštevate, lahko pride do izničenja garancije na to napravo.

### PLOŠČA ZA UPRAVLJANJE

- Najnižji okoliški delovni pogoji: 5 °C / 41-odstotna relativna vlažnost
- Najvišji okoliški delovni pogoji: 37 °C / 98-odstotna relativna vlažnost

## NAVODILA ZA UPORABO:

### FUNKCIJE UPRAVLJALNE PLOŠČE



- Napajanje: Za vklop in izklop enote.
- Način: Za izbiro tihega razvlaževanja (nizka hitrost)  
Običajno razvlaževanje (srednja hitrost)  
Hitro sušenje (visoka hitrost)
- Vlaga: Ko se enota vklopi, je nastavljeno neprekinjeno delovanje. S pritiskanjem tipk številčne tipkovnice lahko nastavite razmerje vlažnosti v prostoru (40%/50%/60%).
- Obrat: Za vklop ali izklop funkcije obračanja.
- Časovnik: Za nastavev izklopa enote po 1/2/4/8 urah.
- Ion: Vklop ali izklop ionizatorja

### DELOVANJE TIPK ŠTEVILČNE TIPKOVNICE

- Vtaknite v električno vtičnico

- Pritisnite gumb POWER (gumb za vklop/izklop), enota se preklopi v način neprekinjenega razvlaževanja, loputa za zrak pa se dvigne za 90 stopinj:

- 1 Ko se enota vklopi, se alarm s piskanjem sproži 3-krat.
- 2 LED monitor kaže ustrezne funkcije in stanje.
- 3 Če uporabnik izklopi enoto, motor ventilatorja deluje še naprej približno štiri minute, da zmanjša temperaturo sušilnega sredstva in grelca po izklopu. Končni uporabnik ne sme odklopiti kabla naprave, dokler iz naprave ne neha izhajati zrak.

- Pritisk gumba MODE:

Na krožni način izbirate med tihim (L) načinom, običajnim razvlaževanjem (M) ali hitrejšim sušenjem (H).

- 1 Neprekinjeni način za nastavljanje razmerja vlažnosti v sobi.
- 2 Nastavitev L (hladno razvlaževanje).
- 3 Nastavitev M (običajno razvlaževanje).
- 4 Nastavitev H (hitrejšo sušenje). Razmerja vlažnosti se ne sme vklopiti v nobenem primeru.
- 5 Pilotska lučka LED sveti kot odziv na aktivirano funkcijo.

- Pritisk gumba HUMID:

Nastavljate razmerje vlažnosti v prostoru 40%~50%~60% in se krožno pomikate po stanjih L / M / neprekinjeno.

- 1 Kadar je nastavljena vrednost 40 %: Humidistat je zaznal, da je relativna vlažnost nižja od <\_ 38 %, zato se je samodejno izklopila, LED ikona za razvlaževanje pa se izklopi  
Nastavitev 50 % in 60 % sta podobni, kot je opisano zgoraj.
- 2 Nastavitev neprestanega odvajanja vode

Tri svetlobni indikatorji LED za enostavno ugotavljanje trenutne ravni vlažnosti:

Oranžna	LED lučka---20–40 % RV
Zelena	LED lučka---41–60 % RV
Rdeča	LED lučka---61–97 % RV

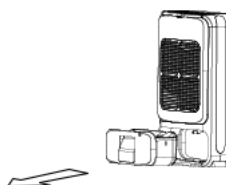
- Pritisnite gumb Obračanje:  
Vklop ali izklop funkcije obračanja.  
Lučka LED sveti, kadar je obračanje vklopljeno.
- Pritisk gumba ION:  
Vklop ali izklop ionizatorja.  
Lučka LED sveti, kadar je obračanje vklopljeno.
- Pritisk gumba TIMER:  
Nastavljanje funkcije izklopa na 1 / 2 / 4 / 8 ur

#### **ZAŠČITA PRED POLNIM STANJEM VODE**

Kadar kondenzat doseže polno stanje, alarm zapiska 10-krat. Medtem ikona na monitorju LCD utripa, enota pa samodejno preneha delovati. Za odstranitev vode je treba odstraniti vodni rezervoar in ga namestiti nazaj pred uporabo rotacijskega razvlaževalnika.



Vodni rezervoar odstranite, kot kažejo puščice.



### ZAŠČITA PRED NOTRANJIM PREGREVANJEM

Med delovanjem lahko pride do neobičajnega delovanja ali okvare zaradi blokade dovoda ali izpusta zraka, kar lahko povzroči povišanje notranje temperature, zato se v takih primerih enota izklopi samodejno.

Enoto takoj odklopite iz električne vtičnice in z uporabo nadaljujte po 5 minutah.

### ZAŠČITA PRED PREVRNITVIJO

Enota je opremljena z grelcem. Za preprečitev pregrevanja je enota opremljena z nagibnim stikalom, ki sproži samodejni izklop, če se naprava prevrne.

### FUNKCIJA SUŠENJA OBLEK (HITROST H):

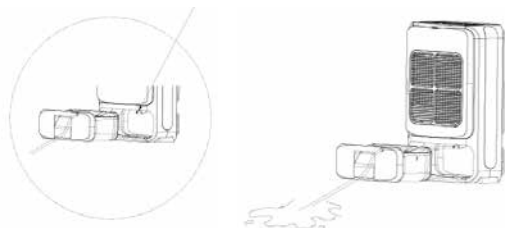
Pretok zraka pospešite z načinom H, ki je namenjen sušenju oblek. Smer pihanja zraka lahko nastavite s pritiskom "Swing", da prilagodite kot zračnega vodila od 45° na 90°.

Če uporabite to funkcijo, bodite pozorni. Voda oblek ne sme kapati na enoto, ker jo lahko tako uniči ali povzroči tveganje električnega udara.

### NEPRESTANO ODVAJANJE VODE

Poskrbite, da bo enota izklopljena iz električnega napajanja. Odstranite vodni rezervoar in cev za odvajanje vode povežite z nastavkom (kot je prikazano na slikah). Drugi konec te cevi je treba speljati v odtok ali ustrezno posodo za zbiranje vode.

Drenažne cevi je treba namestiti nižje kot je drenažna odprtina (vodni nastavek), drugače bo voda tekla nazaj v drenažno odprtino in vodni rezervoar.



### FUNKCIJA SAMODEJNEGA PONOVRNEGA ZAGONA

Ob izpadu električnega napajanja med samim delovanjem naprave se do njegove ponovne vzpostavitve v spominu shranita izbrani način delovanja, ter zelena (nastavljena) vrednost relativne vlage.

## ČIŠČENJE FILTRA

Zračni filter odstranite ročno. Filter očistite s sesalcem ali ga operite v hladni vodi. (Kot je prikazano na sliki)

Izvlecite filter, kot je prikazano

Filter mora biti pred ponovno namestitvijo v enoto popolnoma suh.



## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE



### OPOZORILO:

- Pred čiščenjem izklopite razvlaževalnik in odklopite električno napajanje. V nasprotnem primeru lahko pride do električnega udara.
- Razvlaževalnika ne čistite z vodo, drugače lahko pride do električnega udara.
- Za čiščenje razvlaževalnika ne uporabljajte vnetljivih tekočin (kot sta razredčilo ali bencin).  
V nasprotnem primeru pride do poškodb videza enote.

1

### Rešetka in ohišje

Čiščenje ohišja:

Če se na ohišju zbira prah, ga obrišite z mehko brisačo; Če je ohišje zelo umazano (zamaščeno), ga očistite z blagim detergentom.

Čiščenje rešetke: Uporabite metlico za prah ali krtačo.



### OPOZORILO:

- Razvlaževalnika ne uporabljajte brez filtra.  
V nasprotnem primeru se v uparjevalnik ujame prah, ki vpliva na delovanje enote.
- Zračnega filtra ne sušite z ognjem ali električnim sušilnikom za lase. V nasprotnem primeru lahko pride do popačenja oblike ali vžiga zračnega filtra.
- Za čiščenje zračnega filtra ne uporabljajte metlice za prah ali krtače. V nasprotnem primeru lahko uničite zračni filter.

### SKRB ZA ENOTO PO KONCU SEZONE UPORABE

- Odklopite električno napajanje.
- Očistite zračni filter in ohišje.
- Obrišite prah in ovirajoče elemente na vlažilniku.
- Izpraznite posodo za vodo.

### DOLGOTRAJNO SKLADIŠČENJE

Če razvlaževalnika ne boste uporabljali dolgo časa, predlagamo, da za ohranitev enote v dobrem stanju upoštevate spodaj navedene korake.

- Poskrbite, da v posodi ne bo vode in bo gumijasta odtočna cev odstranjena.
- Enoto očistite in jo dobro zavijte, da preprečite nabiranje prahu.

## POGOJI ZA GARANCIJO

Za razvlaževalnik velja dvoletna garancija od dne nakupa. Vse okvare v materialu ali delovanju bodo poplačane brezplačno.

Velja naslednje:

- Vse zahteve glede kompenzacije, vključno s posledičnimi poškodbami, ne bodo izpolnjene.
- Vsa popravila ali zamenjave komponent v času veljavnosti garancije ne podaljšajo trajanja garancijskega obdobja.
- V primeru kakršnih koli sprememb, uporabe neoriginalnih komponent ali popravil napravo s strani tretjih oseb razveljavijo garancijo.

- Sestavni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi, kot je zračni filter, niso vključeni v garancijo.
- Garancija velja samo s predložitvijo izvirnega, nespremenjenega in datiranega potrdila o nakupu.
- Garancija ne zajema poškodb, ki jih povzročijo ukrepi, ki odstopajo od tistih, opisanih v navodilih za uporabnika, ali do katerih pride zaradi malomarnosti.
- Stroški transporta in tveganja, ki se pojavijo med transportom žara ali komponent razvlaževalnika, grede vedno na strošek kupca.

Za preprečitev nepotrebnih stroškov priporočamo, da si najprej vedno pozorno preberete navodila za uporabo. Če s tem ne najdete rešitve, razvlaževalnik odpeljite do svojega trgovca na popravilo.



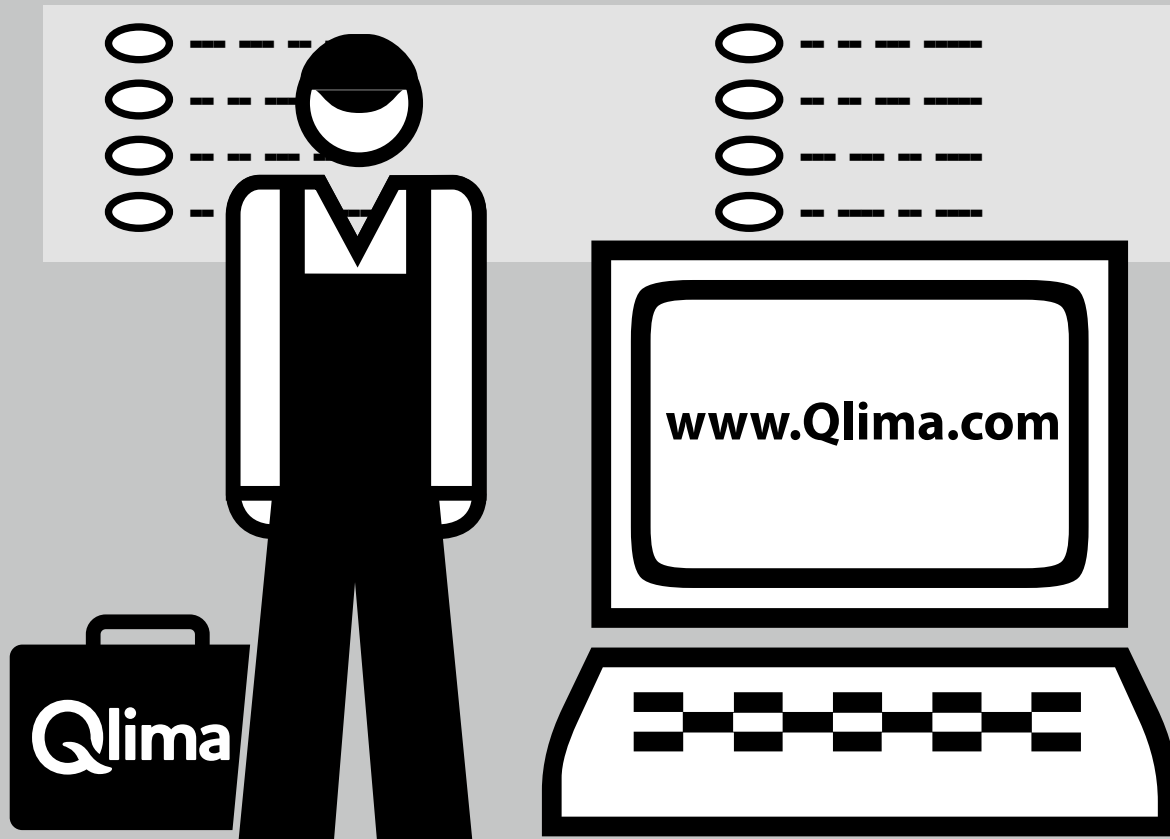
Električnih naprav ne odstranite med gospodinjske odpadke, ki niso ločeni, temveč za to uporabite ločene zbiralne centre. Za informacije glede zbirnih centrov, ki so na voljo, stopite v stik z lokalno vejo oblasti. Če se električne naprave zavrže na odpad ali smetišče, lahko nevarne snovi iztekajo v podtalno vodo ter prispejo v prehransko verigo, kar škoduje vašemu zdravju in dobremu počutju. Pri zamenjavi starih naprav z novimi je trgovec zakonsko obvezan prevzeti staro napravo za odstranitev vsaj brezplačno. Baterij ne vrzite v ogenj, ker jih lahko raznese ali izpuščajo nevarne tekočine. Če daljinski upravljalnik zamenjate ali uničite, odstranite baterije in jih odvrzite v skladu z veljavnimi predpisi, ker škodujejo okolju.

## TEHNIČNI PODATKI

Model		DD 208
Poraba električne energije (nom / max)	kW	0,65
Električno napajanje	V / Hz / PH	220-240 / ~ 50 / 1
Trenutni (nazivno)	A	2,9
Kapaciteta razvlaževanja (odstranjevanje vlage pri 20 °C, 60 % RV)	l / 24h	8
Kapaciteta vsebnika vode	l	2,0
Zračni pretok (naziv.)*	m <sup>3</sup> /h	120
Za sobe do *	m <sup>3</sup>	40 - 60
Delovni razpon	°C	1-35
Higrostat		Da
(š x v x g)	mm	351 x 180 x 500
Neto teža	kg	6,3
Bruto teža	kg	7,0
Raven zvočnega tlaka*	dB(A)	40
Zaščita enote	IP	IPX0

\* Uporabiti kot indikacijo

Predmet sprememb brez predhodnega obvestila.



## Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

- Ⓛ Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website [www.qlima.com](http://www.qlima.com), oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓜ For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til [www.qlima.com](http://www.qlima.com) eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓝ Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web [www.qlima.com](http://www.qlima.com), o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓞ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)) ou contactez notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓟ Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa [www.qlima.com](http://www.qlima.com) tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓠ If you need information or if you have a problem, please visit the our website ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)) or contact our sales support (you find its phone number on [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓡ Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web [www.qlima.com](http://www.qlima.com) oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓢ Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene [www.qlima.com](http://www.qlima.com). Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓣ Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓤ Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site [www.qlima.com](http://www.qlima.com) ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓥ W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem [www.qlima.com](http://www.qlima.com) lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓦ Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka [www.qlima.com](http://www.qlima.com) eller kontakta Qlima kundtjänst (du hittar telefonnumret på [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓧ Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu [www.qlima.com](http://www.qlima.com) ali pokličite na telefonsko ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)).
- Ⓨ Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir soruyla karşılaşırsanız, [www.qlima.com](http://www.qlima.com) adresindeki Qlima Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Qlima müşteri merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını: [www.qlima.com](http://www.qlima.com)).